
AMERICAN ASSOCIATION FOR NEO-LATIN STUDIES
Edward V. George, President; Kirk M. Summers, Secretary-Treasurer
Craig Kallendorf and Jane Phillips, Councillors at Large
Immediate Past President: Michele Ronnick

—March 27, 2003

MINUTES OF THE ANNUAL BUSINESS MEETING, 4 JANUARY 2003

The 2003 business meeting of the AANLS was held in connection with the AANLS panel at the annual meeting of the APA in New Orleans. The meeting was called to order at 11:10 in Salon 19 of the Hilton New Orleans Riverside Hotel by President Edward V. George. About seventeen members were in attendance. The minutes of the previous meeting were approved as previously published in the March 2002 Newsletter. The Treasurer's Report was likewise received with approval, with a balance of \$2398.15 after receipts (dues) of \$345.00 and expenditures of \$123.00. Secretary-Treasurer Kirk Summers pointed out that the subscription to SCN has not yet been paid from that total; we are awaiting the invoice still. Dr. Summers also noted the passing of Peggy Simmonds, and Councillor-at-Large Craig Kallendorf followed up with remarks on her laudable contributions to the field of Neo-Latin studies. Mention was made of the IANLS meeting to be held in Bonn (see the previous newsletter), the Dulcia Latina Latin conversation dessert bar sponsored by S.A.L.V.I, and the Venantius Fortunatus Panel sponsored by the Medieval Latin Studies Group (for info on the MLSG contact Michael Meckler at meckler.12@osu.edu). Jane Phillips was announced as the new Councillor-at-Large replacing Nancy Llewelyn. A lifetime membership in the organization was extended to Robert Ulery for his years of service as Secretary-Treasurer of the AANLS. Other members were reminded that membership dues are now \$20.00 per year. President George described briefly indications of a rise of interest among some Classical Language scholars in Mexico in identifying, inventorying, and editing source material (whether printed or manuscript) from Mexico's colonial era. Dr. George referred to information received from Dra. Martha Patricia Irigoyen, Director of the Centro de Estudios Clasicos at the Universidad Nacional Autonoma of Mexico in Mexico City, who may be reached at marthairigoyen@hotmail.com.

AANLS AT KALAMAZOO THIS MAY

Thanks to organizer Michele Valerie Ronnick, Wayne State University, the AANLS is sponsoring a session at the upcoming Medieval conference in Kalamazoo. The session details are as follows: Friday, May 9, Session 186: Valley II 208, "Humanistic Latin." Presider: Lisa Ruch, Bay Path College. The session includes,

"The *Ars memorativa* of Jacobus Publicius" —Henry Bayerle, Univ. of Miami

"Pro Theologis Sophistas': Why Paris Theologians Linked Erasmus with Luther"
—Mark Crane, Univ. of Toronto

“Acanthides Carduis et Spinis’: Pagan and Christian Imagery in Milton’s Seventh
Prolusion” —Michele Valerie Ronnick

Respondent: Frank T. Coulson, Ohio State Univ.

Comments by the President

The 2003 Panel at the APA

We are grateful to those who made the AANLS panel at the APA meeting in New Orleans this past January such a success. Angela Fritsen (speaking on the Renaissance afterlife of Ovid), Constance Iacona (Neo-Latin poetry on the rare Lithuanian bison), Kirk Summers (on French Neo-Latin elegiac themes), and Tatiana Tsakiropoulou-Summers (on Cardinal de Polignac’s *Anti-Lucretius*) left us with a renewed sense of the breadth and variety of the Neo-Latin field.

Forthcoming Events

The panel for the 2004 AANLS gathering to be held at the APA in San Francisco January 2-5 has been selected and submitted to the APA. Announcement of the details will be made as soon as we hear from the APA Program Committee. I am grateful to Panel Organizer Michele Valerie Ronnick and her committee of reviewers for their timely and careful assessment of the submissions.

Meanwhile, it is not too early to begin casting about for a theme and presenters for the following AANLS / APA panel, which we will propose for the January 5-8, 2005, APA in Boston. You are encouraged to send your recommendations to the AANLS Executive Council.

Praesentiam Novam in Reti Habemus!

The AANLS is earnestly indebted to Secretary-Treasurer Kirk Summers for establishing the new AANLS website, which represents a major investment of time, thought, and tending. The Secretary-Treasurer’s responsibilities are ample enough as they are; the addition of the site is a generous move on Kirk’s part. He welcomes ideas for the site’s development.

AANLS’s Newest Life Member

We extend our congratulations and appreciation to Robert Ulery of Wake Forest University, who was named a Life Member at the January meeting in recognition of his years of meticulous stewardship as the Secretary-Treasurer of AANLS.

Impending Transitions

At the January 2004 business meeting, election of officers will be held. We will need to choose a new President, and a Councillor at Large to succeed Craig Kallendorf. The AANLS Constitution calls for the Executive Council to serve as a nominating committee. I invite you to consider candidates to whom you would like to see the AANLS entrust its future. Please communicate your recommendations to members of the Executive Council.

New Avenues for Neo-Latin Exploration: An Example

A recent personal experience brings home again the potentially vast scope of untapped opportunities available to specialists in Neo-Latin. This February I visited the city of Puebla, a 2 ½ hour bus ride east of Mexico City, to use the Biblioteca Palafoxiana, established by Bishop Juan de Palafox y Mendoza in the seventeenth century.

(See http://www.puebla.gob.mx/cultura/edificios/biblioteca_palafoxiana.html).

Its holdings number 43,000, a substantial percentage of them Latin texts. A 1475 edition of Augustine's *De civitate Dei*, a 1493 copy of the Nuremberg Chronicle, and numerous early editions of classical authors including Cicero, Ovid, Quintilian and others are included. As this was my first access to the collection, I was only able to do cursory viewing, concentrating on sources for the natural history of Mexico and the American Southwest. In this area The Palafoxiana owns two copies of Juan Eusebio Nieremberg's *Historia naturae, maxime peregrinae* (Antwerp: Plantin, 1635), laden with details from the New World, along with important related source texts from the sixteenth and seventeenth century. The collection catalogue is computerized; searching is easy, and the staff is most accommodating. The Biblioteca, under the supervision of the Ministry of Culture of the State of Puebla, has made great strides in recent years in bringing the collection to public attention and adapting to the needs of scholars. Any projects that embrace the resources of this library would easily wind up needing the involvement of Latin expertise.

Do any of you have similar experiences to communicate that may be of interest to your AANLS colleagues? Forward them to Kirk, for inclusion in the AANLS Newsletter and/or the website.

Edward V. George
President
ed.george@ttu.edu

NEWS FROM MEMBERS

From **Robert Ulery**: I have contracted with Harvard University Press and its I Tatti Renaissance Library to produce the first English translation of Pietro Bembo's *Historiae Venetae* (1551). I have received an R. J. Reynolds Research Leave from Wake Forest University for 2003-04 to complete the translation and introduction.

From **Lee Piepho**: I organized and am giving a paper at a session entitled "Latin Culture in Early Modern Europe" in the upcoming Renaissance Society of America conference in Toronto. Our starting point is Françoise Waquet's book which the papers variously extend and/or qualify. Mine is on "German Humanism in Elizabethan England" and, in brief, shows how Latin became a means for forging political, religious, and cultural alliances between England and Protestants in German-speaking Europe.

From **Bruce Rogers**: I am currently finishing a new edition of the original Latin text of *Sapientia Angelica de Divina Providentia*, by Emanuel Swedenborg (a Swede), originally published in Amsterdam, 1764. I expect to see it through the press within the next two or three months. The publisher is the Academy of the New Church, Bryn Athyn, PA. My English translation of the above is currently in the hands of the Library of Congress for CIP data, and will be finally published in the next month or two by the General Church of the New Jerusalem, Bryn Athyn, PA. This work is a companion one to *Sapientia Angelica de Divino Amore and Divina Sapientia*, originally published by the author, Emanuel Swedenborg, in Amsterdam, 1763. My new Latin edition and new English translation were published by the above-named publishers in 1999. Earlier publications of new Latin editions and English translations of works by the same author prepared by myself include *Delitiae Sapientiae de Amore Coniugali / Delights of Wisdom Regarding Married Love*, originally published in 1768, and *Tria Opuscula / Three Short Works*, from manuscripts published only posthumously.

Virginia Brown announces the following publications: Virginia Brown (Editor in Chief) with James Hankins and Robert A. Kaster (Associate Editors), 'Catalogus translationum et commentariorum', vol. 8 (Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 2003). Ancient authors treated in this volume include: (Robert B. Todd), Damianus (Heliodorus Larissaeus), Geminus Rhodius/Ps. Proclus, and Themistius; (Monique Mund-Dopchie) Hanno; (Marianne Pade) Thucydides; (Patricia J. Osmond and Robert W. Ulery, Jr.) Sallustius; Addenda by Jose-Ignacio Garcia Armendariz (Columella), Robert W. Ulery, Jr. (Tacitus), Michael Idomir Allen (Vegetius), David Marsh (Xenophon). Also, Virginia Brown, trans., *Boccaccio. Famous Women* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2003). The paperback edition of the English translation has been published in I Tatti Renaissance Library, vol. 1 —Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2001. Work in progress, 'Petrarch. De viris illustribus' (to appear in the I Tatti Renaissance Library series).

From **Claude Pavur**: I have a project that will come to fruition soon: a bi-lingual edition of the *Ratio atque Institutio Studiorum* of 1599 (the guiding pedagogical document for Jesuit education). It will be put out by the Institute of Jesuit Sources at Saint Louis University, maybe by the end of this summer.

Keith Percival reports that a collection of my articles will be appearing this year with Ashgate Publishing Ltd. The work will be entitled *Studies in Renaissance Grammar*. The following blurb may be of interest to members: To what extent can one speak of "the Renaissance" in terms of grammar; did the medieval curricular subject *grammatica* survive into the Renaissance unchanged or was it transformed by the pedagogical programme of the humanists? The studies collected here focus on this question and trace the development of humanistic approaches to grammar. The first section consists of essays on the general characteristics of grammar in the period and on its connections with rhetoric. The following parts are devoted to three major grammatical writers: Guarino Veronese (1374-1460), Niccolò Perotti (1419/1420-1480), and Antonio de Nebrija (1441/1444?-1522). There is finally a section dealing with other figures, such as the famous Lorenzo Valla (1407-1457). Professor Percival focuses throughout on widely disseminated textbooks, beginning with the earliest attempt at a humanistic rejuvenation of grammar, the brief *Regulae grammaticales* of Guarino Veronese (c. 1418), followed by Perotti's comprehensive *Rudimenta grammatices*, published in 1473 by Rome's first printers, and finally Nebrija's commercially successful *Introductiones Latinae* (Salamanca, 1481). Nebrija's textbook proved the longest-lived, but Perotti's was also an international best-seller, going through many editions in several countries.

From **Terrence Tunberg**: Please bring readers' attention to the Institute for Latin Studies at our university, a unique post-graduate curriculum that allows students to experience latin as an active language and to read intensively in Latin texts of all periods: <http://www.uky.edu/AS/Classics/institute.html>. This year we have had a record number of applicants for our Institute curriculum, from some of the best Universities in North America, and a large portion of them have expressed interest in studying Neo-Latin as a field.

Similarly, our conventicula Latina (in which Neo-Latin texts are read and discussed in Latin along with ancient and medieval Latin works) continue to experience explosive growth. This year's event was already full by early February (although the deadline for applicants is May 1).

Though our number of participants is limited to 45, this year no less than 143 people have sought places!

Also please bring readers' attention to a new summer immersion workshop for this interested in acquiring the ability to use Latin as a spoken language about contemporary experience: the Conventiculum Rusticum Vasintoniense: <http://www.uoregon.edu/~mwilson/capn/Romeprize.html>. The moderator is Stephen Bernard not only has a good command of spoken Latin, but is extremely experienced in language pedagogy.

OUR NEW WEB PAGE ADDRESS

The AANLS web page can be found at www.aanls.ua.edu. We are hoping that the web page itself will alert those interested in Neo-Latin studies to our existence and thereby increase our membership. Please send suggestions you may have about improving the web page to Kirk Summers (beza1519@aol.com or ksummers@ML.AS.UA.EDU).

THE PASSING OF ONE OF OUR MEMBERS

From the University of Washington's Classics department: On Monday, April 15, 2002 the Department lost a truly legendary figure with the passing of Emeritus Professor **John McDiarmid**. A Canadian by birth, John took his B.A. in Latin and Greek at Victoria College, University of Toronto, in 1936. He received his Ph.D. in Greek with additional studies in Sanskrit and Ancient Languages from Johns Hopkins University in 1940. After a stint in anti-submarine service and as a codebreaker in the Royal Canadian Navy during World War II, John returned to Johns Hopkins, teaching in the Classics Department from 1945-49. In 1949 he moved to the University of Washington, and as Chairman of Classics from that year until 1973 he played the key role in promoting the Department's growth, reorganizing its curriculum, and establishing its graduate program. It is fitting that our recently inaugurated lecture series, in which speakers are selected by our graduate students, is called the John B. McDiarmid Lecture. Among other distinctions, John co-founded the Seattle Chapter of the AIA and was a founding member of the Intercollegiate Center for Classical Studies in Rome. His academic honors and achievements included membership in the Institute for Advanced Study, Princeton, in 1952-53 and 1957-58, a Guggenheim Fellowship in 1957-58, and selection as the first University of Washington Professor of Humanities in 1977-78. An adjective often applied to John was "Olympian," and in truth, he was a genuinely Olympian figure who made a striking impression on all who knew him, faculty and students alike.

-

NAME: _____

CHANGES OF ADDRESS, TELEPHONE, OR E-MAIL: _____

NEW INTERESTS, SUGGESTIONS FOR THE OFFICERS:

Annual membership dues are \$20.00 (\$10.00 for students). You may pay for more than one year if you choose. Make check payable to AANLS.

**Send to: Kirk Summers, AANLS | University of Alabama | Box 870246
 Tuscaloosa, AL 35487**